

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA	開支名稱 DESIGNAÇÃO DA DESPESA	金額 IMPORTÂNCIA (澳門幣) (PATACAS)
05-04-00-08	十二月二十八日第62/98/M號法令第三條第五款所指之選擇之補償 Compensação pela opção prevista no n.º5 do artigo 3.º do D.L. n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro	80,000.00
	<b>資本開支 DESPEAS DE CAPITAL</b>	
07-00-00-00	<b>投資 INVESTIMENTOS</b>	
07-02-00-00	房屋 Habitações	0.00
07-03-00-00	樓宇 Edifícios	0.00
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	0.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	900,000.00
07-10-00-00	機器及設備 Maquinaria e equipamento	300,000.00
	總計 Total	176,023,800.00

二零零零年五月二十五日於終審法院院長辦公室——管理委員會——主席：岑浩輝，委員：賴健雄，委員：譚曉華。

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 25 de Maio de 2000. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sam Hou Fai*. — O Vogal, *Lai Kin Hong* — A Vogal, *Tam Hio Wa*.

#### 第 91/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月二十七日第7/2000號法律第五條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准退休基金會二零零零年財政年度之本身預算，並於二零零零年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額分別為澳門幣785,140,850.00（柒億捌仟伍佰壹拾肆萬零捌佰伍拾元整）及澳門幣58,150,750.00（伍仟捌佰壹拾伍萬零柒佰伍拾元整），從而使財產增加澳門幣726,990,100.00（柒億貳仟陸佰玖拾玖萬零壹佰元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零零年五月三十日

行政長官 何厚鐸

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 91/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2000, o orçamento privativo do Fundo de Pensões, relativo ao ano económico de 2000, sendo as receitas e as despesas calculadas, respectivamente, em 785 140 850,00 (setecentos e oitenta e cinco milhões, cento e quarenta mil, oitocentas e cinquenta) patacas e 58 150 750,00 (cinquenta e oito milhões, cento e cinquenta mil, setecentas e cinquenta) patacas, de que resulta um acréscimo patrimonial de 726 990 100,00 (setecentos e vinte e seis milhões, novecentas e noventa mil e cem) patacas, e que faz parte integrante do presente despacho.

30 de Maio de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**退休基金會本身預算**  
**Orçamento privativo do Fundo de Pensões**  
**二零零零年年度**  
**Exercício de 2000**

單位：澳門幣  
 Unidade: Patacas

賬目編號 Código da Conta	賬目名稱 Denominação da conta	預算金額 Valor Orçamental
按性質劃分之開支 CUSTOS POR NATUREZA		
61	退休人員級別的退休金及其他給付 Pensões e Outras Prestações às Classes Inactivas	33,076,000.00
63	第三者作出之供應及提供之勞務 Fornecimentos e Serviços de Terceiros	3,115,070.00
64	人事費用 Despesas com o Pessoal	20,859,290.00
65	其他營運開支及虧損 Outros Custos e Perdas Operacionais	30,000.00
66	本年度之攤折及重置 Amortizações e Reintegrações do Exercício	602,510.00
68	財務開支及虧損 Custos e Perdas Financeiros	467,880.00
本年度之總開支 / TOTAL DOS CUSTOS DO EXERCÍCIO		58,150,750.00
88	本年度之損益淨額 / RESULTADO LÍQUIDO DO EXERCÍCIO	726,990,100.00

賬目編號 Código da Conta	賬目名稱 Denominação da conta	預算金額 Valor Orçamental
按性質劃分之收益 PROVEITOS POR NATUREZA		
71	退休金及撫卹金制度之供款及共同分擔 Descontos e Comparticipações para Aposentação e Sobrevivência	560,019,600.00
75	附屬收益 Receitas Suplementares	3,960,000.00
78	財務收益及盈餘 Proveitos e Ganhos Financeiros	221,161.250.00
本年度之總開支 / TOTAL DOS CUSTOS DO EXERCÍCIO		785,140,850.00

單位：澳門幣  
 Unidade: Patacas

賬目編號 Código da Conta	賬目名稱 Denominação da conta	二零零零年度 Exercício de 2000	累積金額 Valor Acumulado
<b>資源</b> RECURSOS			
23/28	各類債務人及債權人 Devedores e Credores Diversos	-560.390.00	-41.343.853.00
48	攤折 Amortizações	1,060.390.00	10,288.890.00
51.1.1	本地區總預算的轉移 Transferências do O.G.T.	0.00	205.900.000.00
51.1.2	自治實體的轉移 Transferências das Entidades Autónomas	0.00	219,016.290.00
59	損益淨額 Resultados Líquidos	726,990.100.00	2.838.758.860.00
資源總計 / TOTAL DOS RECURSOS		727,490,100.00	3,232,620,187.00

賬目編號 Código da Conta	賬目名稱 Denominação da conta	二零零零年度 Exercício de 2000	累積金額 Valor Acumulado
	<b>投資 APLICAÇÕES</b>		
11/12/15	往來存款賬戶及公庫之可動用資金 Disponibilidades à Ordem e na Caixa do Tesouro	0.00	1.020.666.00
14	定期存款 Depósitos a Prazo	563,858,600.00	631.668,672.00
41.1.4	投資組合 "Portfólios"	163,131,500.00	2,557,721,424.00
41.5.1	藝術品 Obras de Arte	0.00	13.685.599.00
41.5.2	不動產之投資 Investimentos em Imóveis	0.00	22.893.735.00
	<b>財務投資總計 / TOTAL DAS APLICAÇÕES FINANCEIRAS</b>	<b>726,990,100.00</b>	<b>3,226,990,096.00</b>
42	有形資產 Imobilizações Corpóreas	500.000.00	5.630.091.00
	<b>有形資產總計 / TOTAL DAS IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS</b>	<b>500,000.00</b>	<b>5,630,091.00</b>
	<b>投資總計 / TOTAL DAS APLICAÇÕES</b>	<b>727,490,100.00</b>	<b>3,232,620,187.00</b>

二零零零年五月三十日於退休基金會——行政管理委員會——  
主席：劉婉婷，副主席：沙蓮達，委員：蕭威利，馬丁士，雪萬龍。

Fundo de Pensões, aos 30 de Maio de 2000. — O Conselho de Administração. — A Presidente, *Lau Un Teng*, aliás *Winnie Lau*. — A Vice-Presidente, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier*. — Os Vogais, *Manuel Silvério* — *António Ernesto Silveiro Gomes Martins* — *Manuel Joaquim das Neves*.

#### 第 92/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月二十七日第 7/2000 號法律第五條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門基金會二零零零年財政年度之本身預算，並於二零零零年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 57,556,200.00（伍仟柒佰伍拾伍萬陸仟貳佰元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零零年五月三十日

行政長官 何厚鐸

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 92/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2000, o orçamento privativo da Fundação Macau, relativo ao ano económico de 2000, sendo as receitas calculadas em 57 556 200,00 (cinquenta e sete milhões, quinhentas e cinquenta e seis mil e duzentas) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

30 de Maio de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.